

# Hiệp Thông

## Lòng Tin Của Bà Mạnh Thật

Chúa nhật XX Thường Niên - 'A'  
 Mt 15:21-28

**CHÚA NHẬT XX THƯỜNG NIÊN - Năm A - Ngày 16 tháng 08 năm 2020**

**Linh Mục Chánh Xứ: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn**



**LIÊN HỆ**  
 Văn phòng Giáo Xứ  
 471 South Quaker Lane  
 West Hartford, CT 06110

- **Giờ làm việc**  
 Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)

**Văn phòng:** **Cha chánh xứ**  
 ☎: 860.830.8288 - 860.521.8296 chatuan@anredunglac.net  
 E : vanphong@anredunglac.net  
 W: saintandrewdunglac.org

### SINH HOẠT MỤC VỤ

#### A. Giờ lễ

**Ngày Thường:** -**Chúa Nhật:**  
 Lúc 6:00 PM **LỄ 1: 8:30 AM**  
 Thứ ba & Thứ năm **LỄ 2: 12:30 PM**

#### B. Mục Vụ Bí Tích

- **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)
- **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).
- **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.
- **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ
- **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.
- **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

#### Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ

- ✦ **Chủ tịch:** Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148
- ✦ **Phó chủ tịch:** Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729  
 Bà Matta Lê Ánh Đôn - 860.997.0506  
 Ông Đominico Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726
- ✦ **Thư ký:** Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354
- ✦ **Businesses Manager:** Christine Zweigle - 860.830.8288

#### CÁC HỘI ĐOÀN

- ✦ **Hội Mân Côi:** Bà Anna Trịnh Thảo Hương  
 ☎: 860.626.5729
- ✦ **Nhóm Cao Niên:** Ông Giuse Vũ Tấn  
 ☎: 860.995.4977
- ✦ **Ca Đoàn Thánh Linh:** Ông Phêrô Nguyễn Văn Nội  
 ☎: 860.796.7086
- ✦ **Ca Đoàn Thánh Thể:** Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến  
 ☎: 860.882.7764
- ✦ **Ca Đoàn Thiếu Nhi:** Chi Trần Thường Tiffany  
 tiffanytran22@gmail.com
- ✦ **Gia Đình Thánh Gia:** Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại  
 ☎: 860.205.4381
- ✦ **Ban Giới Trẻ** Maria Phạm Tú Uyên  
 ☎: 860.906.8913
- ✦ **Ban Tài Chánh:** Bà Nhung Phan  
 ☎: 860.803.4720
- ✦ **Ban Giúp Lễ:** Ông Đominico Nguyễn Quốc Tuấn  
 ☎: 860.838.1726
- ✦ **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong  
 ☎: 860.218.0113
- ✦ **Ban Đọc Sách:** Ông Phaolo Phạm Xuân Độ  
 ☎: 860.324.0880
- ✦ **Thừa Tác Viên và phòng thánh:** Anh Giuse Hoàng Liêm  
 ☎: 860.816.9381
- ✦ **Ban Đọc Kinh** Ông Giuse Hoàng Thanh Đình  
 Ông Phêrô Nguyễn Văn Kiên  
 ☎: 860.462.2034

• **SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi (Chúa Nhật)**  
 Việt Ngữ: 10:30 – 11:30 **Giáo Lý:** 11:35 – 12:35  
 Ăn Trưa: 12:40 – 1:00 **Thiếu Nhi:** 1:00 – 2:15



## Lịch Phụng Vụ Chúa Nhật 16/08/2020 CHÚA NHẬT XX THƯỜNG NIÊN - A

- \***Thứ Hai: 17/08/2020.** Tuần XX Thường Niên.
- \***Thứ Ba: 18/08/2020.** Tuần XX Thường Niên. **Thánh Lễ: 6:00 PM**
- \***Thứ Tư: 19/08/2020.** Tuần XX Thường Niên. Thánh Gioan Ôđô, Linh mục.
- \***Thứ Năm: 20/08/2020.** Tuần XX Thường Niên. Thánh Bênêđô, viện phụ, Tiến sĩ Hội Thánh, lễ nhớ. **Thánh Lễ lúc 6:00 PM.**
- \***Thứ Sáu: 21/08/2020.** Tuần XX Thường Niên. Thánh Piô X, Giáo hoàng, lễ nhớ. Thánh Giuse Đấng Đỉnh Viên, Linh mục, Tử đạo.
- \***Thứ Bảy: 22/08/2020.** Tuần XX Thường niên. Đức Trinh nữ Maria Nữ vương.

### ✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

- ✦ 2 Xin Tạ ơn – 2 Xin Bình An – 2 Xin như ý – Xin Bình an cho quý hội viên hội Dân Côi.
- Mừng Bồn mạng Kính Thánh Đaminh.
- ✦ **Xin cầu cho các linh hồn:**
- Giuse Nguyễn Xuân Tinh (lễ giỗ)
- Đominico Phùng Ngọc Du
- Giuse Nguyễn Văn Vinh
- Giuse Nguyễn Văn Hoàn
- Augustino Nguyễn Đức Kỳ
- Maria Trịnh Thị Lụa
- Phêrô Lê Văn Thừa
- Maria Lê Thị Bé
- Phêrô Lê Văn Bích
- Maria Nguyễn Thị Hằng
- Maria Lê Thị Biết
- Giuse Lê Văn Chiến
- Maria Nguyễn Thị Lụa
- Matthew Nguyễn Xuân Dương
- Matthew Nguyễn Cao Huỳnh
- Matthew Nguyễn Xuân Thảo
- Phaolô Hoàng Công Trứ
- Maria Trần Thị Hoa
- Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hoàng
- Maria Nguyễn Thị Khuyên
- Tiên nhân nội ngoại
- Các linh hồn.

### Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

### Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp Chúa nhật ngày 09 tháng 08 năm 2020.	
Tiền Giò	: \$ 1,276
Đóng góp online Venmo	: \$ 20
Tổng cộng	: \$ 1,296
Food to go	: \$ 412

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là:

**Saint Andrew Dũng Lạc.**

Trong mùa dịch này, xin Quý Ông, Bà, Anh, Chị, Em vui lòng đóng góp cho Giáo xứ bằng những cách thức sau:

- Xin vui lòng bỏ vào 2 giỏ phía gần bàn thờ khi Tham dự Thánh Lễ vào ngày Chúa Nhật. hoặc
- Xin gửi check về văn phòng giáo xứ.

**Hội chợ đêm và Food to go**  
**tháng 9**  
**thứ bảy, ngày 5 tháng 9**  
**Bắt đầu lúc 7:00PM**



## SINH HOẠT GIÁO XỨ

### Chương Trình MỤC VỤ Thánh Lễ

**Thứ Ba và Thứ Năm: 6:00 PM - Thứ Bảy: 6:30 PM**

**Chúa Nhật: 8:30 AM và 12:30 PM**

\*Xin vui lòng đeo khẩu trang.

\*Vui lòng rửa tay trước khi vào trong nhà thờ bằng nước rửa tay có sẵn ở cửa ra vào hoặc quý vị có thể mang theo để sử dụng.

\* Ngồi cách xa nhau 6 feet.

### THÔNG BÁO

**Đức Giêsu nói: “Cứ để trẻ em đến với Thầy, đừng ngăn cấm chúng, vì Nước Trời là của những ai giống như chúng.” (Mt 19:14)** Ý thức được rằng: Thiếu nhi, Thiếu niên là tương lai của Giáo Hội và xã hội. Do đó, Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ Chúa Nhật (Tiếng Anh) riêng cho các em (và quý phụ huynh của các em) vào ngày **Thứ bảy hàng tuần lúc 6:30PM**. Mục đích giúp các em **hiểu và sống đạo** cách tốt nhất có thể giữa lòng xã hội Mỹ. **Bắt đầu từ thứ Bảy ngày 5 tháng 9 năm 2020.**

### Lời Ngỏ Mục Vụ,

Kính thưa quý Ông, Bà, Anh, Chị Em, trong thời gian qua, giáo xứ đã và đang hoàn thiện danh sách cập nhật của Giáo xứ. Tính đến thời điểm hiện tại, tổng số gia đình trong giáo xứ khoảng 245, số giáo dân của giáo xứ đang hiện diện trên 37 thành phố khác trong tiểu bang (*chưa kể nhiều gia đình chưa cập nhật thông tin hoặc chưa ghi danh vào giáo xứ*). Để đáp ứng mục vụ cách tốt nhất cho tất cả quý gia đình trong giáo xứ. Cùng với Quý Vị Cựu Viên Chức, Giáo xứ sẽ thực hiện những bước tiếp theo:

Chia Giáo Xứ thành 6 Giáo Khu Lớn. Mỗi giáo khu bao gồm các thành phố gần nhau.

Mỗi giáo khu sẽ có 1 vị trưởng và 1 vị phó để thuận tiện cho việc liên lạc và **mục vụ** cho quý gia đình.

Để công việc này được tốt đẹp, xin quý Ông Bà Anh Chị Em giúp cho việc cập nhật danh sách sớm nhất có thể. **Và xin làm cầu nối giữa giáo xứ và các gia đình Việt Nam chưa đến được với Giáo xứ.**

Nhờ lời chuyển cầu của Thánh Anrê Dũng Lạc, Nguyên xin Chúa Kitô ban cho chúng ta sức mạnh để nối kết sự hiệp nhất trong giáo xứ nhờ tình yêu của Ngài.

Linh Mục Chánh Xứ  
Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

TM. Hội Đồng Mục Vụ  
Chủ Tịch  
Phêrô Hoàng Công Quốc Huy

### Picnic Giáo Xứ ngày 13 tháng 9 - Tại sân Nhà Thờ.

Thánh Lễ 8:30 AM và 12:30 như thường lệ  
Sau Thánh Lễ 12:30 khai mạc Picnic

Mọi chi tiết đóng góp xin liên lạc  
Ông Chủ Tịch Huy Hoàng: 860. 978.6148  
hoặc Bà Phó Nội Vụ Hương Trịnh: 860.626.5729

## LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 16/08/2020



### BÀI ĐỌC I Is 56:1, 6-7

*Bài trích sách Tiên Tri Isaia.*

Đầy Thiên Chúa phán: “Hãy giữ luật và thực thi công bình, vì ơn cứu độ của Ta đã gần tới, và sự công chính của Ta sẽ thể hiện. Người ngoại bang theo Chúa để phụng sự Chúa và mến yêu danh Người, để trở nên tôi tớ Chúa, tất cả những ai giữ ngày Sabbat, không hề sai lỗi, và trung thành với giao ước của Ta, Ta sẽ dẫn chúng lên núi thánh và Ta sẽ cho chúng niềm vui trong nhà cầu nguyện, Ta sẽ nhận những lễ toàn thiêu và hiến tế của chúng trên bàn thờ, vì nhà Ta là nhà cầu nguyện cho mọi dân tộc.”

### BÀI ĐỌC II Rm 11:13-15, 29-32

*Bài trích thư Thánh Phaolô Tông Đồ gửi tín hữu Rôma.*

Anh chị em thân mến, tôi nói với anh chị em là những người gốc dân ngoại rằng: Bao lâu tôi là Tông Đồ các Dân Ngoại, tôi sẽ tôn trọng chức vụ của tôi, nếu có cách nào làm cho đồng bào tôi phân bì, mà tôi cứu rỗi được ít người trong họ. Vì nếu do việc họ bị loại ra, mà thiên hạ được giao hòa: thì sự họ được thâm nhận sẽ thế nào, nếu không phải là một sự sống lại từ cõi chết? Vì Thiên Chúa ban ơn và kêu gọi ai, thì Người không hề hối tiếc. Như xưa anh chị em không tin Thiên Chúa, nhưng nay vì họ cứng lòng tin, nên anh chị em được thương xót, cũng thế, nay họ không tin, vì thấy Chúa thương xót anh chị em, để họ cũng được thương xót. Thiên Chúa đã để mọi người phải giam hãm trong sự cứng lòng tin, để Chúa thương xót hết mọi người.

### PHÚC ÂM Mt 15:21-28

*Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.*

Khi ấy, ra khỏi đó, Chúa Giêsu lui về miền Tyrô và Sidôn, thì liền có một bà quê ở Canaan từ xứ ấy mà kêu cùng Người rằng: “Lạy Ngài là con vua David, xin thương xót tôi: con gái tôi bị quỷ ám khôn cực lắm.” Nhưng Người không đáp lại một lời nào. Các môn đệ đến gần Người mà xin rằng: “Xin Thầy thương để bà ấy về đi, vì bà cứ theo chúng ta mà kêu mãi.” Người trả lời: “Thầy chỉ được sai đến cùng chiên lạc nhà Israel.” Nhưng bà kia đến lạy Người mà nói: “Lạy Ngài, xin cứu giúp tôi.” Người đáp: “Không nên lấy bánh của con cái mà vứt cho chó.” Bà ấy đáp lại: “Vâng, lạy Ngài, vì chó con cũng được ăn những mảnh vụn từ

bàn của chủ rơi xuống.” Bấy giờ, Chúa Giêsu trả lời cùng bà ấy rằng: “Này bà, bà có lòng mạnh tin. Bà muốn sao thì được vậy.” Và ngay lúc đó, con gái bà đã được lành.

### Cầu Nguyện:

- LẠY CHÚA CHA NHÂN ÁI. Con xin cảm tạ Cha vì biết bao hồng ân Cha đã đổ xuống trên con. Rất nhiều ơn Cha ban mà con cứ tưởng là chuyện tự nhiên như: khí trời con thở, cơm bánh con ăn, áo quần con mặc, đồ dùng con sử dụng... Thế mà con lại đau khổ khi không được Cha ban theo điều con xin, hay những khi Cha để con gặp phải những sự rủi ro trái ý. Con đã quên rằng đời con luôn được Cha bao bọc bằng muôn ngàn hồng ân lớn lao hồn xác.

- LẠY CHA. Con xin cảm tạ Cha vì những gì Cha đã không ban, vì con tin chắc rằng Cha biết điều ấy có hại cho phần rỗi đời đời của con, hoặc vì Cha muốn ban nhiều ơn khác có ích cho phần rỗi đời đời của con hơn. Xin cho con luôn vững tin vào tình thương quan phòng của Cha như gà mẹ ấp ủ gà con dưới cánh. Nhờ đó khi vui cũng như lúc buồn, khi thành công cũng như lúc thất bại, khi được may lành như ý cũng như khi gặp phải những sự trái ý cực lòng... Xin cho con luôn biết cậy trông và phó thác trọn vẹn nơi tình thương quan phòng của Cha.

### Online Giving

Kính thưa cộng đoàn, để cùng nhau xây dựng giáo xứ về mặt tài chánh, hiện nay giáo xứ đã có:

1. Chương trình đóng góp online cho giáo xứ qua hệ thống Venmo qua link:  
<https://venmo.com/SaintAndrewDungLac>  
Hoặc gửi cho account của giáo xứ là:  
**SaintAndrewDunglac**
2. Chương trình mua hàng qua Amazon: Những ai có account của Amazon khi mua hàng dùng link này để đóng góp cho giáo xứ:  
<https://smile.amazon.com/ch/83-2672932>

Cả hai chương trình trên đều không tốn kém bất kỳ chi phí nào.

Kính mong quý cộng đoàn có thời gian để vào tham khảo cho việc đóng góp cho giáo xứ qua việc online. Đặc biệt dành cho quý vị nào ở xa hoặc không thể đến nhà thờ mà vẫn muốn đóng góp xây dựng cộng đoàn giáo xứ.

Mọi chi tiết xin liên hệ Ông Chủ Tịch: **Huy Hoàng: 860.978 6148**